



ST. JOSAPHAT УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH **СВ. ЙОСАФАТА**

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740 • Fax: 586-755-1399

Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com

Parish Centre: 586-758-7711

Email: stjosphathall@aol.com • www.stjosphatbanquets.com

Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM

Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com

Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM

Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com

Office Hours: Monday – Friday 10:00a.m. – 4:00p.m.

Schedule of Divine Liturgies

Sundays: 8:00 a.m., (Ukr.) 10:00a.m. (Ukr.) & 12 noon (Eng.)

Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)

Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies

VOL. 60 / NO. 53 • SUNDAY BEFORE THEOPHANY • DECEMBER 31, 2023

The Circumcision of our Lord and Savior Jesus Christ

On the eighth day after His Nativity, our Lord Jesus Christ was circumcised in accordance with the Old Testament Law. All male infants underwent circumcision as a sign of God's Covenant with the holy Forefather Abraham and his descendants [Genesis 17:10-14, Leviticus 12:3].

After this ritual, the Divine Infant was given the name Jesus, as the Archangel Gabriel declared on the day of the Annunciation to the Most Holy Theotokos [Luke 1:31-33, 2:21]. The Fathers of the Church explain that the Lord, the Creator of the Law, underwent circumcision in order to give people an example of how faithfully the divine ordinances ought to be fulfilled. The Lord was circumcised so that later no one would doubt that He had truly assumed human flesh, and that His Incarnation was not merely an illusion, as certain heretics had taught.

In the New Testament, the ritual of circumcision gave way to the Mystery of Baptism, which it prefigured [Colossians 2:11-12]. Accounts of the Feast of the Circumcision of the Lord continue in the Eastern Church right up through the fourth century. The Canon of the Feast was written by Saint Stephen of the Saint Savva Monastery.

In addition to circumcision, which the Lord accepted as a sign of God's Covenant with mankind, He also received the Name Jesus [Savior] on the eighth day after His Nativity as an indication of His service, the work of the salvation of the world [Matthew 1:21; Mark 9:38-39, 16:17; Luke 10:17; Acts 3:6, 16; Philippians 2:9-10]. These two events -- the Lord's Circumcision and Naming -- remind Christians that they have entered into a New Covenant with God and "are circumcised with a circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ" [Colossians 2:11]. The very name "Christian" is a sign of mankind's entrance into a New Covenant with God.

Обрізання Г. Н. Ісуса Христа

Св. Василя Великого



Circumcision of Our Lord Jesus Christ

St. Basil the Great

LITURGIES FOR THE WEEK

Sunday, December 31, 2023

(Pr.Bk. pg. 224, 486)(Mon. cr. 218, 474)

Sunday before Theophany

Gal 1: 11-19; Mt 2: 13-23

8:00a.m. – Health & God’s blessings for
Fr Emilian & Fr Roman

10:00a.m. – **Divine Liturgies of Thanksgiving**

12:00noon – Health & God’s blessings for our
Volunteers, Staff & Parishioners

Monday, January 01, 2024

St. Basil the Great

10:00a.m. — **Liturgy for Blessing of the New Year (Ukr/Eng)**

Tuesday, January 02, 2024

Pope Sylvester

8:00 #652 Health & God’s blessings for **Lesia & Family**
— Family

Wednesday, January 03, 2024

Proph Malachi

8:00 #170 + **Hanna & Family Members** — Family

7:00pm #659 + **Donna Fedorak** — M.K. Iwanyckyj

Thursday, January 04, 2024

Synaxis 70 Apostles

8:00 #575 + **Jaroslav Stetkewycz** — G. & M. Jacks

#676 + **Luba Bluj** — L. & I. Maciborski

Friday, January 05, 2024

Eve of Theophany

9:00 – **Divine Liturgy (Ukr/Eng) – Small Water Blessing**

7:00p.m. – **Great Compline (no Divine Liturgy)**

Saturday, January 06, 2024

Theophany

9:00 – **Divine Liturgy (Ukr/Eng) – Great Water Blessing**

4:00 p.m. – **Divine Liturgy (Ukr/Eng) – Great Water Blessing**

Sunday, January 07, 2024

(Pr.Bk. pg. 225, 495)(Mon. cr. 219, 484)

Sunday after Theophany

Eph. 4: 7-13; Mt 4: 12-17

(UKR) 9:00 — **For The Parish**

(ENG) 11:00 #99 Health & God’s Blessings
for **Bohdan Melnyk** — Family

Baptisms and Confirmations - please contact Fr. Emilian.

Weddings — make an appointment with the Pastor,
at least 6 months ahead.

**Holy Communion Class Registration and New Parishioner
Registration** or updates - please contact the church office.

Altar Cleaning – Lydia Nestorowich & Sandra Schaller

**Please Pray
For The Sick**

Fr. Bernard Panczuk, OSBM

Nicholas Allen, Oksana Bartovalvy, Chuck,
Lisa Thompson-Burton, Alex Gyba, Michael
Hanrahan, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Jerry Kotas,
Olivia Kotas, Kimberly Kucel, Lyuda, Alexa Massad,
John Ondusky, Eleanore Orlikowski, Maria Piwtorak,
Michael Tereck Jr., Mark Tyro, Lance Woodliff

- **All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing
homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.**

*За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви.
А також за наших вояків.*

Please notify us of any updates to the list. Thank you!



Mark Your
Calendar!

AMERICAN UKRAINIAN VETERANS
WILD GAME DINNER
February 24, 2024



The Staff and Parishioners
of St. Josaphat Church
would like to wish

Fr. Emilian Dorosh, OSBM
Fr. Roman Hykavy, OSBM
Fr. Daniel Schaicoski, OSBM
of the Order of St. Basil the Great

**Happy Feast Day (St Basil the Great January 1st)
Mnohaya Lita!**

НАПРЯНЬ НЬУ ЯР! 2024

*Wishing our Parishioners,
their families and friends
God’s blessings for a healthy, happy,
safe and prosperous New Year!*

*Бажаємо всім Парафіянам,
їхнім родинам і приятелям
Божих ласк і щасливого
та благословенного Нового Року!*



**Молімся за мир і кращу долю
України і Америки
Please pray for peace in Ukraine
and in United States**





Schedule for Christmas and New Year's Liturgies

Порядок на Різдво і Новий Рік Літургії



Sunday, December 24, 2023 – Christmas Eve

9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr)
11:00 a.m. – Divine Liturgy (Eng)
10:00 p.m. – Christmas Compline
Solemn Christmas Divine Liturgy (Ukr/Eng)

Monday, December 25, 2023 – Christmas Day

9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr)
11:00 a.m. – Divine Liturgy (Eng)

Tuesday, December 26, 2023 – Synaxis BVM

9:00 a.m. & 7:00 p.m. – Divine Liturgies

Wednesday, December 27, 2023 – Feast of St. Stephen

9:00 a.m. & 7:00 p.m. – Divine Liturgies

Sunday, December 31, 2023 – New Year's Eve

8:00 a.m. – Health & God's blessings for
Fr. Emilian & Fr Roman
10:00 a.m. – Divine Liturgies of Thanksgiving
12:00 noon – Health & God's blessings for our
Volunteers, Staff & Parishioners

Monday, January 01, 2024 – New Year's Day

10:00 a.m. – Divine Liturgy of Invocation

Friday, January 05, 2024 – Eve of Theophany

9:00 a.m. – Divine Liturgy – Small Water Blessing
7:00 p.m. – Great Compline (no Divine Liturgy)

Saturday, January 06, 2024 – Theophany

9:00 a.m. – Divine Liturgy – Great Water Blessing
4:00 p.m. – Divine Liturgy – Great Water Blessing

Неділя, 24-го грудня, 2023 – Свят Вечір

9:00 -ий рано – Св. Літургія (укр)
11:00-ий рано – Св. Літургія (анг)
10:00-ий вечір – Велике Повечір'я - Св. Літургія

Понеділок, 25-го грудня, 2023 – Різдво Христове

9:00-ий рано – Св. Літургія (укр)
11:00-ий рано – Св. Літургія (анг)

Вівторок, 26-го грудня, 2023 – Собор Пр. Богородиці

9:00-ий рано і 7:00-ий вечір – Св. Літургії

Середа, 27-го грудня, 2023 – Св. Перв. Стефана

9:00-ий рано і 7:00-ий вечір – Св. Літургії

Неділя, 31-го грудня, 2023 – Навеч. Нового Року

8:00-ий рано – Здоров'я і Боже благословення
для о. Еміліяна & о. Романа
10:00-ий рано – Подячні Св. Літургії
12:00-п.п. – Здоров'я і Божих благословень для наших
Волонтерів, Співробітників і Парафіян

Понеділок, 01-го січня, 2024 – Новий Рік

10:00-ий рано – Благальна Св. Літургія

П'ятниця, 05-го січня, 2024 – Навеч. Богоявлення

9:00-ий рано – Св. Літургія і мале Водосвяття
7:00-ий вечір – Велике Повечір'я

Субота, 06-го січня, 2024 – Богоявлення Господнє

9:00-ий рано – Св. Літургія – велике Водосвяття
4:00-ий вечір – Св. Літургія – велике Водосвяття



Дорогий Отче _____,
Бажаю, щоб Ви поблагословили наш дім з Йорданською водою.
(Благословення домів починається 6-го січня).

Dear Father _____,
We would like for you to bless our home during the Epiphany (Jordan) season
which begins on January 6th.

Name: _____

Address: _____

Phone#: _____ Cell#: _____

Preferred date and time: _____



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ У СТЕМФОРДІ
UKRAINIAN CATHOLIC EPARCHY OF STAMFORD

161 Glenbrook Road
Stamford, CT 06902
USA

Tel: (203) 324-7698
Fax: (203) 357-7681
E-mail: stamfordeparchy@optonline.net

OFFICE OF THE BISHOP

#144/23

November 30, 2023

Dear brothers in the episcopacy:

Слава Ісусу Христу!

I write to you today as the Bishop Promoter of the Apostolate of the Sea (Stella Maris) for our Ukrainian Greek Catholic Church. Stella Maris is the ministry of the Catholic Church for the people of the sea, ie. those who live at sea and whose livelihood is derived from commerce and occupations on the world's oceans.

The clergy and lay men and women of Stella Maris offer many services to Catholic seafarers working on commercial vessels, among the most important being providing a spiritual haven for those who spend many months at sea with no access to a praying church community.

Ukrainian seamen who work on commercial vessels all over the world number in the many thousands. Their vessels regularly visit the large ports in your eparchies and many search for contact with local Ukrainian parishes and communities during the short times they are in port. The ministry of Stella Maris is an excellent way to connect with them and provide them with the spiritual care they desire.

With this letter, I ask you to appeal to your priests/deacons and even lay faithful, for those who would be interested in serving the Ukrainian seafarers through the rewarding ministry of Stella Maris.

Fr. Oleksandr Smerechensky is the main chaplain for Stella Maris in Ukraine and has worked with this organization for many years. He is based in Odesa, which is home to the largest Ukrainian seaport.

Early in the new year we plan to present several Zoom conferences in which Fr. Oleksandr will introduce the Stella Maris ministry to those who have exhibited a desire to participate. Our goal is to form a network of Ukrainian Stella Maris volunteers which will allow us to work together in serving Ukrainian seafarers wherever they are located.

If a seaport lies within the territory of your eparchy, please encourage your nearest serving priest to join us in our endeavor. Please forward to me the names and contact information of those in your eparchy who are interested in this worthwhile and fulfilling ministry, if possible, by the end of December. I thank you for your cooperation.

Sincerely in Christ,

+ Paul Chomnycky OSBM

Bishop Promotor of the Apostolate of the Sea (Stella Maris)

**Immaculate Conception Ukrainian Catholic Parish
St. Josaphat Ukrainian Catholic Parish**
invite

The Detroit Ukrainian Community and Friends to the

Christmas Dinner

With participation of students from
Immaculate Conception Ukrainian Catholic Schools
and
Ukrainian Educational Association "Ridna Shkola"

January 7, 2024

1:30 p. m.

Ukrainian Cultural Center, Warren



Program:

Greetings: Ukrainian Catholic Schools Students

Vertep : "The war of Good against evil" presented by 8 grade students,
Caroling students from 7-8 grade class from Ridna Shkola

Tickets at

Adults \$35

Children (10 years old & under) \$15.00

Purchase tickets

IC and St. Josaphat Church rectories, IC Schools office
Please purchase your tickets by Monday, January 2, 2024

For table reservations, please call: 313 893 1710

Monday through Thursday 9:00 PM to 3:00 PM

by Tuesday, January 2

Українські Католицькі парафії
Непорочного Зачаття і
Св. Йосафата
запрошують
Українську спільноту м.Детройту на

РІЗДВЯНУ ПРОСФОРУ

З участю школярів

Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття і
Школи Українознавства Товариства «Рідна Школа»

7- го січня, 2024 року

1:30 по обіді

Український Культурний Центр, Воррен



В ПРОГРАМІ СВЯТА:

Різдвяні вітання учнів Українських Католицьких Шкіл Непорочного Зачаття

Вертеп “ Війна Добра і Зла. 2000 років після” у виконанні учнів

8 класу, колядують учні 7-8 класів Школи Українознавства м. Детройту

Квитки

Дорослі - \$35.00

Діти до 10 років - \$15.00

Квитки можна придбати в церквах Непорочного Зачаття, Св. Йосафата та в школах Непорочного Зачаття не пізніше 2-го січня 2024.

Замовлення столів по тел (313) 893 1710 до 2 січня 2024.

Merry Christmas & Happy New Year!

The Board of Directors, Committees and Staff extend their sincerest best wishes for a blessed and Merry Christmas and a successful, healthy and Happy New Year to all our members and friends!



Ukrainian Selfreliance
Michigan Federal Credit Union

Дирекція, комітети і працівники кредитівки бажають своїм членам та усій українській громаді благословенного Різдва Христового і щасливого та успішного 2024 Нового Року!

Щасливого Різдва та Нового Року!

www.usmfcu.org | 586.756.3300

26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091 | 11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212





Illinois, Michigan, New Jersey

Merry Christmas

HAPPY NEW YEAR

2024

*We wish all of our current and future members
a Merry Christmas and a Happy New Year.
We believe that this year will be victorious for all Ukrainians!*

**We will be glad to see each of you
in the New Year!**



73 years of experience and trust

We are the largest Ukrainian-American
Credit Union in the USA by members



www.selfreliance.com

Our locations



Illinois, Michigan, New Jersey

З Різдвом Христовим

З НОВИМ РОКОМ

2024

*Вітаємо усіх наших теперішніх та майбутніх членів
з Різдвом Христовим та наступаючим Новим роком.
Віримо, що цей рік стане переможним для всіх Українців!*

**Ми будемо раді бачити кожного з вас
у Новому Році!**



73 роки досвіду та довіри

Ми є найбільшою українсько-американською
Кредитною Спілкою в США за кількістю членів



www.selfreliance.com

Our locations



Слава Україні! – Героям Слава!



Conversational Ukrainian Language (Beginners)

No prior language knowledge necessary!

Online Monday evenings

@ 7:00 pm - 9:00 pm (Central Time)

For more information contact:

Fr. Deacon Eugene Logusch, PhD

Phone: 314-303-2893

Email: eugene.logusch@gmail.com

Description: This course is designed to provide a practical introduction to the Ukrainian literary language for beginners. It will also help those with some knowledge improve and formalize their pronunciation and reading skills. If you have anyone at home who has learned some Ukrainian but would like to increase their command of the language, this course is ideal!

Topics: Ukrainian alphabet and orthography, standard pronunciation, dialogues, reading, writing, and speaking simple sentences, and cursive penmanship. Essential grammar will be kept to a minimum. Target vocabulary: approximately 300-350 words. Prior familiarity with Ukrainian or another Slavic language is helpful *but not necessary*.

Cost: \$110 (paid by check before first session)

Required books to purchase (Amazon.com):

Yuliia Pozniak, “Beginner’s First Steps in Ukrainian,” ISBN 13: 978-1654279998, \$12.55.

Yuliia Pozniak, “100 Easy Ukrainian Texts,” ISBN 13: 978-1724014887, \$19.50.

Lang Workbooks: “Master the Ukrainian Alphabet,” ISBN 13: 979-8610349718, \$5.99.

